

Αναμνηστική Σειρά Τραμματοσήμων

Παιχνίδια της παλιάς γειτονιάς  
Games of the old  
neighbourhood

Commemorative Set of Stamps

2η/2012



ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΦΙΛΑΤΕΛΙΣΜΟΥ

Αιόλου 100, 1ος όροφος 101 88 ΑΘΗΝΑ

Τηλ: 210 3353687 / 685 / 682 / 626 / 692 Fax: 210 3218761

ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΦΙΛΑΤΕΛΙΚΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ

Λυκούργου 5 & Απελλού 100 38 ΑΘΗΝΑ

Τηλ: 210 3211405 Fax: 210 3212849

PHILATELIC SERVICE

100 Aiolou Str., 1st floor 101 88 ATHENS GREECE

Tel: +30210 3353683 Fax: +30210 3218761

CENTRAL PHILATELIC OFFICE

5 Lykourgou Str. & Apellou 100 38 ATHENS GREECE

Tel: +30210 3211405 Fax: +30210 3212849



1. Γραμματόσημα / Stamps  
Τιμή / Price: 6.07€



2. Σετ 2 φακέλων πρώτης  
ημέρας κυκλοφορίας  
Set of 2  
first day covers  
Τιμή / Price: 8.20 €



3. Αριθμημένο φυλλάκι  
έξι αυτοκόλλητων γραμματοσήμων  
Numbered sheetlet  
of six self-adhesive stamps  
Τιμή / Price: 6.07€



4. Τυποποιημένη  
σειρά γραμματοσήμων  
Set pack  
Τιμή / Price: 8.80 €



5. Κάρτες μέξιμου Prepaid  
Prepaid maximum cards  
Τιμή σετ / Price per set: 9.60 €



6. Απλό άλμπουμ γραμματοσήμων  
Regular set album  
Τιμή / Price: 22.50 €



7. Τευχίδιο 10  
αυτοκόλλητων γραμ/μων  
Booklet of 10  
self-adhesive stamps  
Τιμή / Price: 6.00 €

**GEDENKMARKENSERIE  
SPIELE AUS DER ALTEN NACHBARSCHAFT**

Haben Sie sich je dabei ertappt, dass Ihre Gedanken und Erinnerungen sich vor einem schwarzweißen Hintergrund abspielen, als befänden Sie sich in einem alten Film? Als blättern Sie ein altes Fotoalbum durch, das Sie in vergangene Zeiten zurückversetzt, als alles noch so anders, unschuldig, kindlich war. Eines nach dem anderen kommen die Bilder hervor und bilden ein buntes Knäuel... Was wären Kinder ohne Spiele? Woran sollten wir alle uns erinnern, wenn wir an unsere Kindheit zurückdenken? Das Spiel ist ein natürliches, lebenswichtiges Bedürfnis eines jeden Kindes. Während der gesamten Menschheitsgeschichte erwarben Kinder im Spiel geistige, körperliche, moralische und soziale Fähigkeiten. In Griechenland half das Spiel den Kindern unseres Volkes, die widrigen gesellschaftlichen Umstände, Entbehrung, Armut und Kriege zu überwinden. Murmeln, Roller, Kreisel, Ball, Himmel und Hölle, Seilspringen... Jedes dieser Spiele war Ausdruck seiner Zeit und der Gesellschaft, die es hervorbrachte, wurde von Generation zu Generation variiert, überschritt die Grenzen von Staaten und kultivierte die Werte der Teilnahme und des Respekts für einfache, klare und ehrliche Regeln und Bedingungen.

WERTE	ABBILDUNGEN	ANZAHL
€ 0,02	BALL	2.000.000
€ 0,10	ROLLER	2.000.000
€ 0,35	SEILSPRINGEN	2.000.000
€ 2,00	KREISEL	2.000.000
€ 3,00	HIMMEL UND HÖLLE	120.000
Erste Inlandsgewichteinheit (heute 0,60€)	MURMELN (ohne Wert, mit Anzeichen «έως 20 γρ. εσωτερικού»)	1.500.000

**FORMAT:** 30 X 42 mm, in Blättern zu 25 Stück

**ADAPTION:** Anthoula Lygka

**DRUCKMETHODE:** Vielfarbiges (OFFSET)

**DRUCK:** "Giesecke & Devrient Matsoukis S.A."

**UMLAUF-VERFÜGBARKEIT:** Der erste Umlaufstag ist der 18. April 2012. Die Serie wird bis zum 17. April 2013, insofern sie nicht vorher vergriffen ist, bei den Postämtern erhältlich sein. Vollständige Serien werden von den Postämtern und vom Zentralen Philatelistischen Dienst bis zu ihrem Einzugsverkauf verkauft werden, insofern sie nicht vorher vergriffen sind.

Herausgegeben werden ferner:

**1. ILLUSTRIERTE ERSTTAGSBRIEFE** (10.000 Sets)

Erhältlich zum Preis von € 8,20 pro Set.

**2. STANDARDPRODUKT SERIE** (2.000 Stück)

Erhältlich zum Einzelpreis von € 8,80.

**3. SERIENALBEN** (1.500 Stück)

Erhältlich zum Einzelpreis von € 22,50.

**4. MAXIMUM KARTEN** (1.500 Sets)

Erhältlich zum Preis von € 9,60 pro Set.

**5. KLEINE BLÄTTER VON 6 SELBSTKLEBENDEN BRIEFMARKEN** (7.000 Stück, nummeriert)

Erhältlich zum Einzelpreis von € 6,07.

**6. MARKENHEFTCHEN VON 10 SELBSTKLEBENDEN BRIEFMARKEN DER ERSTE INNLANDSGEWICHTSEINHEIT** (20.000 Stück)

Erhältlich zum Einzelpreis von € 6,00.

Die Philatelistischen Produkte werden beim Zentralen Philatelistischen Dienst (Lykourgou Str. 5 und Apellou, 100 38 Athen), sowie landesweit bei den Postämtern, erhältlich sein, insofern sie nicht vorher vergriffen sind. Ausgenommen sind die Ersttagsbriefe, die kleinen Blätter und die Markenheftchen, die am 17. April 2013 zurückgezogen werden.

Die Briefmarkensammler haben die Möglichkeit, ihre philatelistischen Sammelobjekte beim Zentralen Philatelistischen Dienst mit dem Sonderersttagsstempel abstempeln zu lassen unter der Voraussetzung, Marken der Serie auf diese geklebt zu haben, im Wert von der ersten Inlandsgewichtigkeit zu mindest, heutzutage € 0,60.

**ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ**  
**«ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ ΤΗΣ ΠΑΛΙΑΣ ΓΕΙΤΟΝΙΑΣ»**

Σας έχει τύχει ποτέ, οι σκέψεις και οι αναμνήσεις του μυαλού να ξεπηδούν σε φόντο ασπρόμαυρο, ήες και βγίκαν από μια ελληνική ταινία; Λες και ξεφυλλίζεις ένα παλιό φωτογραφικό άλμπουμ που σε ταξιδεύει σε εποχές περασμένες, όταν όλα ήταν τόσο διαφορετικά, αθώα, παιδικά. Μια μετά την άλλη οι εικόνες ξετυλίγονται και πλέκουν ένα πολύχρωμο κουβάρδι...

Τι θα ήταν τα παιδιά χωρίς παιχνίδια; Τι θα είχαμε και όλοι εμείς να θυμόμαστε από τη παιδική μας ηλικία; Το παιχνίδι είναι μια φυσική, ζωική ανάγκη για κάθε παιδί. Σε όλη την πορεία του ανθρώπινου είδους, αναπτύχθηκαν μέσα από αυτό χιλιάδες παιδιά, πνευματικά, σωματικά, ηθικά και κοινωνικά. Στην Ελλάδα το παιχνίδι βοήθησε τα παιδιά του λαού μας να ξεπεράσουν αντίξοες κοινωνικές συνθήκες, στερήσεις, φτώχεια, πολέμους. Βόλαιο, πατινι, σβούρα, μπάλα, κουτσό, σκονιάκι... Κάθε παιχνίδι από αυτά εξέφραζε την εποχή και την κοινωνία που το δημιούργησε, παραλλήλως από γενιά σε γενιά και ξεπέρασε τα σύνορα των κρατών, καθιερώνοντας τις αξίες της συμμετοχής και του σεβασμού σε κανόνες και όρους απλούς. Ξεκάθαρος, τίμιος.

ΚΛΑΣΕΙΣ	ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ	ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ
€ 0,02	ΜΠΑΛΑ	2.000.000
€ 0,10	ΠΑΤΙΝΙ	2.000.000
€ 0,35	ΣΧΟΙΝΑΚΙ	2.000.000
€ 2,00	ΣΒΟΥΡΑ	2.000.000
€ 3,00	ΚΟΥΤΣΟ	120.000
Πρώτη Μονάδα Βάρους Εσωτερικού (σήμερα 0,60€)	ΒΟΛΑΙΟ (χωρίς αναγραφόμενη αξία ταχυδρομικού τέλους σε ευρώ, αλλά με σήμανση «έως 20 γρ. εσωτερικού»)	1.500.000

**ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ:** 30X42 mm σε φύλλα των 25 τεμαχίων

**ΣΧΕΔΙΑΣΗ-ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ:** Ανθούλα Λύγκα

**ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ:** Πολύχρωμο (offset)

**ΕΚΤΥΠΩΣΗ:** «Giesecke & Devrient Matsoukis S.A.»

**ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ-ΔΙΑΘΕΣΗ:** Κυκλοφορούν στις 18 Απριλίου 2012 και θα διατίθενται από τα Ταχ. Καταστήματα μέχρι 17 Απριλίου 2013, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα. Πλήρεις Σειρές θα διατίθενται από τα Ταχ. Καταστήματα και από το Κεντρικό Φιλοτελικό Κατάστημα μέχρι αποσυρσης τους, εφόσον δεν εξαντληθούν νωρίτερα.

**Κυκλοφορούν επίσης:**

- ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΙ ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ** (10.000 σετ)  
Έχουν παράσταση σχετική με το θέμα της σειράς. Διατίθενται προς € 8,20 ανά σετ.
- ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΣΕΙΡΕΣ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ** (τεμ. 2.000)  
Διατίθενται προς € 8,80 ανά τεμάχιο.
- ΑΠΛΑ ΛΕΥΚΩΜΑΤΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ ΣΕΙΡΑΣ** (τεμ. 1.500)  
Διατίθενται προς € 22,50 ανά τεμάχιο.
- ΚΑΡΤΕΣ ΜΑΞΙΜΟΥΜ PREPAID** (1.500 σετ)  
Διατίθενται προς € 9,60 ανά σετ.
- ΦΥΛΛΑΡΑΚΙΑ 6 ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΩΝ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ** (τεμ. 7.000 αριθμημένα)  
Διατίθενται προς € 6,07 ανά τεμάχιο.
- ΤΕΥΧΙΔΙΑ 10 ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΩΝ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ ΠΡΩΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΒΑΡΟΥΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ** (τεμ. 20.000)  
Διατίθενται προς € 6,00 ανά τεμάχιο.

Όλα τα Φιλοτελικά προϊόντα θα πωλούνται από το Κεντρικό Φιλοτελικό Κατάστημα (Λυκούργου 5 & Απελλού-100 38 ΑΘΗΝΑ) και από τα Ταχυδρομικά Καταστήματα μέχρι εξαντλήσεως. Εξαιρούνται οι Φ.Π.Η.Κ., τα Φυλλάρακια και τα Τευχίδια, που θα αποσυρθούν στις 17 Απριλίου 2013.

Οι συλλέκτες φιλοτελιστές θα έχουν τη δυνατότητα να σφραγίζουν στο Κεντρικό Φιλοτελικό Κατάστημα τα φιλοτελικά τους αντικείμενα με την ειδική αναμνηστική σφραγίδα ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ, αρκεί να έχουν επισκολλημένα γραμματόσημα της σειράς που να καλύπτουν την πρώτη μονάδα βάρους εσωτερικού, σήμερα 0,60 ΕΥΡΩ.

**COMMEMORATIVE SET OF STAMPS**  
**GAMES OF THE OLD NEIGHBOURHOOD**

Have you ever found memories springing into your mind as if jumping out of an old black and white film or an old photograph album? These recollections of times when everything was very different, more innocent and childlike are often the most vivid.

What would children be without games? What would we all have to remember from our childhood years? Games are natural and vital for every child. Throughout human history, they have helped children to develop mentally, physically, morally and socially. In Greece, games have helped children to overcome adverse social conditions, deprivation, poverty and war. Marbles, scooter, top, ball, hopscotch, skipping... All expressed the period and the society that created them, while some changed from generation to generation, crossing national borders, cultivating the values of participation and respect for rules.

CATEGORY	DESIGNS	QUANTITIES
€ 0,02	BALL	2.000.000
€ 0,10	SCOOTER	2.000.000
€ 0,35	SKIPPING	2.000.000
€ 2,00	TOP	2.000.000
€ 3,00	HOPSCOTCH	120.000
Lowest inland weight category (today 0,60€)	MARBLES (without price indication, with the mark «έως 20 γρ. εσωτερικού»)	1.500.000

**DIMENSIONS:** 30 X 42 mm in sheets of 25

**ADAPTATION:** Anthoula Lygka

**PRINTING METHOD:** Multicolored (OFFSET)

**PRINTERS:** "Giesecke & Devrient Matsoukis S.A."

**CIRCULATION-SALES:** This set circulates on April 18th, 2012, and will be available at the Hellenic post offices through April 17th, 2013, unless previously sold out. Complete sets will be available at the local Hellenic Post Offices and at the Central Philatelic Office until their withdrawal, unless previously sold out.

**Also available:**

- ILLUSTRATED FIRST DAY COVERS** (10.000 sets)  
Issued with a design related to the subject of the set, they are available at a charge of € 8,20 per set.
- SETS OF STAMPS IN PACK** (2.000 pieces)  
Available at a charge of € 8,80.
- REGULAR SET ALBUMS** (1.500 pieces)  
Available at a charge of € 22,50.
- PREPAID MAXIMUM CARDS** (1.500 sets)  
Available at a charge of € 9,60, per set.
- MINIATURE SHEETS OF 6 SELF-ADHESIVE STAMPS** (7.000 numbered pieces)  
Available at a charge of € 6,07.
- BOOKLETS OF 10 SELF-ADHESIVE STAMPS OF THE LOWEST INLAND WEIGHT CATEGORY** (20.000 pieces)  
Available at a charge of € 6,00.

All philatelic products will be available at the Central Philatelic Office (5 Lykourgou str. & Apellou, 100 38 Athens), and at the Post Offices until sold out, except the F.D.C., the Miniature Sheets and the Booklets, which will be with drawn on April 17th, 2013.

Collectors will be able to have items franked at the Central Philatelic Office with the special First Day Cover commemorative postmark, providing they have affixed to them stamps from the set responding to the first rate domestic mail, today € 0,60.